الشروط والأحكام العامة

تقدم اللعبة المزودة بموجب هذه الشروط والأحكام العامة ("اللعبة") من قبل Travian Games GmbH (يُشار إليها فيما بعد باسم "TRAVIAN"). يتم تزويد الوصول إلى اللعبة والخدمات ذات الصلة باللعب بشكل حصري بناءً على الشروط والأحكام العامة.

1. نطاق تطبيق الاتفاق وإبرامه

(1) مطلوب اتفاقية ترخيص لعبة سارية مع TRAVIAN (يُشار إليها فيما بعد باسم "اتفاقية ترخيص اللعبة") للمشاركة في اللعبة. إذا كان لا بد من شراء اللعبة، فإن استخدام اللعبة مُتاح فقط لأولئك الذين اشتروا اللعبة وأبرموا اتفاقية ترخيص اللعبة.

(2) من خلال إنشاء حساب لعبة، يقدم المستخدم عرضًا ملزمًا لإبرام اتفاقية ترخيص اللعبة لفترة غير محددة من الوقت. وبذلك، يُطلب من المستخدم (المُشار إليه فيما يلي باسم "المستخدم") الموافقة على إدراج هذه الشروط والأحكام العامة كما يتم تعديلها من وقت لآخر. دون هذه الموافقة، لن تكون المشاركة في اللعبة ممكنة.

(3) يتم بموجبه رفض صلاحية أي شروط وأحكام لمستخدمي اللعبة (يُشار إليهم فيما بعد باسم "المستخدمين") بشكل صريح. لا تنطبق أي شروط وأحكام للمستخدمين إلا إذا وافقت TRAVIAN عليها كتابيًا بشكل صريح.

(4) يتم نشر قواعد اللعبة الإضافية ومتطلبات المشاركة ومعايير الاتصال الخاصة باللعبة (إجمالاً: "قواعد اللعبة") على المواقع الإلكترونية للعبة أو في اللعبة نفسها، حسب الاقتضاء. من خلال المشاركة في اللعبة، يقبل المستخدم أيضًا قواعد اللعبة هذه كقواعد ملزمة. في حالة وجود اختلافات بين الشروط والأحكام العامة هذه وقواعد اللعبة، تسود الشروط والأحكام العامة هذه على قواعد اللعبة ما لم توفر قواعد اللعبة صراحة الأسبقية على الشروط والأحكام العامة هذه.

(5) تقدّم TRAVIAN اللعبة حصريًا للمستهلكين في إطار ما تفيد به المادة 13 من القانون المدني الألماني (BGB). لا يُسمح باستخدام اللعبة لأغراض الربح أو لأغراض تجارية أخرى. المشاركة في اللعبة هي لأغراض ترفيهية فقط.

(6) تقدّم TRAVIAN المشاركة في اللعبة لجميع الأشخاص الذين بلغوا سن 18 عامًا وقت التسجيل للعبة. ولا يحق للقاصرين الذين تقل أعمارهم عن 18 عامًا أن يلعبوا إلا بموافقة ممثّلهم القانوني. جميع الأشخاص الذين تم حظر حساب اللعبة الخاصة بهم وفقًا للشروط والأحكام العامة هذه غير مؤهّلين صراحةً للمشاركة.

(7) يحق لشركة TRAVIAN، ولكن ليس ملزمًا، في أي وقت أن تطالب بأدلة مكتوبة عن سن الرشد للمستخدم، أو بالأحرى، إعلان موافقة ممثله القانوني. عندما يستمر مستخدم يقل عمره عن 18 عامًا في استخدام حساب اللعبة الخاص به عند بلوغه سن 18 عامًا، تكون موافقته سارية بدلاً من موافقة الوصيّ القانوني.

(8) يجب أن يُبرم الاتفاق شخصيًا. لا يُسمح بالتسجيل وتسجيل الدخول من قِبل أطراف خارجية، وخاصة الأطراف الخارجية التي تقوم بعمليات تسجيل للأفراد تجاريًا مع مختلف مقدمي خدمات Telemedia (خدمات التسجيل أو خدمات الدخول).

(9) مع الإعداد الناجح لحساب لعبة، يتم إبرام اتفاقية ترخيص اللعبة، والتي تخوّل المستخدم لاستخدام اللعبة بموجب الشروط التالية.

2. وصف الخدمات

(1) تقدّم TRAVIAN للمستخدمين استخدامًا مجانيًا للعبة. وبالإضافة إلى ذلك، توفّر TRAVIAN للمستخدم إمكانية الحصول على أرصدة مدفوعة يمكن استخدامها، من بين أمور أخرى، لتنشيط الوظائف المتميزة (وظائف إضافية مدفوعة). ترتبط الأرصدة بالسيرفر الخاص بها وهي صالحة فقط لحساب اللعبة الذي تم الحصول عليه من خلاله. قد تخضع الوظائف المتميزة للشروط وتنتهي صلاحيتها بمرور الوقت. يُشار بوضوح إلى الشروط ذات الصلة عند الشراء. وحيثما كان ذلك متاحًا، قد يكون لدى المستخدمين أيضًا خيار شراء سلع أو حزم افتراضية من هذه السلع الافتراضية مقابل الدفع.

(2) طوال مدة وجود اتفاقية ترخيص اللعبة، تمنح TRAVIAN المستخدمين المؤهّلين (راجع المادة 1) حقًا بسيطًا في استخدام اللعبة، محدود من حيث الإقليم والوقت والمحتوى، قابل للإلغاء وغير حصري وغير قابل للتراخيص من الباطن، وغير قابل للتحويل في نسختها الحالية. وينطبق حق الاستخدام حصرًا على الاستخدام الخاص، أي لا يسمح بالاستخدامات التجارية ولا الصناعية. يقتصر حق الاستخدام على السيرفر المختار بحساب اللعبة. لا يحق للمستخدم أن يكون له أكثر من حساب لعبة واحد لكل سيرفر في نفس الوقت.

(3) اللعبة عبارة عن لعبة مباشرة تتميز بإمكانية تغييرها في أي وقت. تحتفظ TRAVIAN بالحق في تطوير اللعبة أو السيرفرات والميزات المجانية المتنوعة والوظائف المتميزة من أجل الحفاظ على الاهتمام باللعبة لأكبر عدد ممكن من المستخدمين على المدى الطويل. يجب إبلاغ المستخدم بشكل مناسب في هذا الصدد. لن يتم تكبد أي تكاليف إضافية للمستخدم نتيجة لهذه التغييرات.

(4) تحتفظ TRAVIAN بالحق في إيقاف تشغيل اللعبة أو سيرفرات محدّدة في أي وقت دون إبداء أسباب لذلك. تعلن TRAVIAN عن إيقاف تشغيل اللعبة أو سيرفر اللعبة مقدمًا بمهلة إخطار معقولة وفقًا للمادة 9 من شروط الاستخدام العامة هذه.

(5) تنطبق الأحكام التالية من هذه المادة فقط على الألعاب المنظمة في جولات: يمر كل سيرفر بدورة حياة ("جولة اللعبة") تتأثر بتقدم اللاعبين في هذا السيرفر. في نهاية جولة اللعبة، تنتهي اللعبة بفائز، ويتم إعادة تعيين السيرفر المعني؛ حيث يفقد جميع المشاركين تقدمهم في اللعبة وصولاً إلى تلك المرحلة. هذه آلية أساسية في اللعبة. وفقًا لذلك، لا يحق للمستخدمين الاحتفاظ بوضعهم أو مركزهم في اللعبة في نهاية جولة اللعبة أو نقلهما إلى سيرفر آخر.

(6) في نهاية جولة لعبة، قد يطلب المستخدمون أن يتم نقل الأرصدة التي تم شراؤها بالفعل ولم يتم استخدامها إلى سيرفر آخر حدده المستخدم. لا يمكن نقل الأرصدة إلا لسيرفرات في نفس اللعبة وإصدار الدولة الذي تم من خلاله الحصول على الأرصدة. يمكن أن يكون للسيرفرات الخاصة قواعد مختلفة يتم الإبلاغ بها في بداية السيرفر. بالنسبة للوظائف المتميزة التي تم تفعيلها بالفعل لكن لم يبدأ استخدامها بعد في نهاية جولة اللعبة، سيتم إعادة الأرصدة التي تم استخدامها لتنشيط الوظيفة المتميزة إلى المستخدم. يستلم المستخدم الإرشادات ذات الصلة عبر البريد الإلكتروني. ستخطر TRAVIAN المستخدم في البريد الإلكتروني حول أي فترات توقّف خاصة لملاحظتها للانتقال إلى سيرفر آخر وعواقب عدم الامتثال.

(7) يحق للمستخدمين أيضًا الحصول على الحقوق الواردة في الفقرة (6) إذا انتهت جولة من اللعبة قبل الأوان بسبب إجراء اتخذته TRAVIAN، وبالتالي لا يتم الوصول إلى النهاية الطبيعية لجولة اللعبة.

3. حيازة الأرصدة أو السلع الافتراضية المدفوعة

(1) بالنسبة للوظائف المتميزة أو شراء الأرصدة أو شراء السلع الافتراضية، فإن الأسعار المذكورة على الموقع الإلكتروني في وقت الطلب الخاص تكون صالحة. جميع الأسعار تشمل ضريبة القيمة المضافة (إذا كانت ضريبة القيمة المضافة مطبقة).

يحق لشركة TRAVIAN المطالبة برسوم مقابل الحصول على الأرصدة أو السلع الافتراضية مقدمًا.

(2) إذا تكبدت TRAVIAN عمليات استرداد رسوم أو إلغاء بسبب السلوك الذي يتحمل المستخدم المسؤولية عنه، فيحق لشركة TRAVIAN وقف الخدمات وحظر حساب اللعبة للمستخدم وكذلك إنهاء اتفاقية ترخيص اللعبة وفقًا لمتطلبات المادة 9.

(3) يمكن أن تقدم TRAVIAN للمستخدمين خيار إلغاء تنشيط الحظر عن طريق دفع رسوم الخدمة المستحقة بالإضافة إلى التكاليف الإضافية التي تكبدتها TRAVIAN ورسوم المعالجة. يخضع عرض مثل هذا الخيار لتقدير TRAVIAN. ستعرض TRAVIAN دائمًا تقديم مثل هذا الخيار، وفقًا للفقرة (4) من هذه المادة، شريطة أن يكون بإمكان المستخدم أن يوضح أن رد الرسوم أو الإلغاء كان بسبب خطأ مطبعي أو ما شابه ذلك من سلوك إهمال معذور أو سلوك غير مذنب من جانب المستخدم. سترفض TRAVIAN دائمًا إعادة تنشيط الخدمة إذا كانت هناك مؤشرات جدية على السلوك المتعمد من قبل المستخدم. وينطبق هذا بشكل خاص إذا كان هناك اشتباه معقول بأن الإلغاء أو رد الرسوم يرجع إلى محاولة الاحتيال على بطاقة الائتمان.

(4) بالنسبة للبلدان التالية، لا يمكن عمومًا إلغاء حظر حساب لعبة محجوب لأسباب تقنية وقانونية: الجزائر، أرمينيا، أذربيجان، البحرين، جيبوتي، مصر، إندونيسيا، العراق، الأردن، الكويت، لبنان، ليبيا، موريتانيا، المغرب، عمان، الأراضي الفلسطينية المتمتعة بالحكم الذاتي، المملكة العربية السعودية، الصومال، السودان، تونس، الإمارات العربية المتحدة، فيتنام، الصحراء الغربية، اليمن، قطر.

4. العملة الافتراضية والسلع الافتراضية

(1) عندما تضاف الأرصدة إلى حساب اللعبة الخاص بالمستخدم، فسيتلقى المستخدم حقًا بسيطًا في استخدام الأرصدة المكتسبة التي تقتصر في الوقت المناسب على جولة اللعبة وفي المحتوى على السيرفر، وهي غير قابلة للتحويل أو الترخيص الفرعي. وبناء على ذلك، عند الإشارة إلى تحويل الأرصدة، فإن مصطلح "بيع" أو "شراء" يعني نقل أو اكتساب حق الاستخدام المذكور أعلاه للنظر فيه. والمصطلحات "المشتري" و"البائع" و"البيع" و"الاستحواذ" والمصطلحات المماثلة لها معنى مماثل في سياق الأرصدة. وينطبق ذلك أيضًا وفقًا لذلك على السلع الافتراضية الأخرى.

(2) يحظر صراحة أي تداول أو تبادل أرصدة، أو الأموال المستخدمة داخل اللعبة، أو العملات الافتراضية الأخرى أو أي من السلع الافتراضية المستخدمة بشكل متصل مع اللعبة مقابل أموال حقيقية أو غيرها من الاعتبارات خارج اللعبة. ولا ينطبق هذا إذا تم إجراء هذا التداول أو التبادل مباشرة مع TRAVIAN أو إذا منحت TRAVIAN الإذن الصريح لمثل هذا التداول على المنصات التي سيتم تسميتها صراحة من قبل TRAVIAN. يحق لـ TRAVIAN نتيجة أي انتهاك إنهاء اتفاقيات ترخيص اللعبة لجميع المستخدمين المتورطين في الحادث المعني وفقًا لمتطلبات المادة 9 من شروط الاستخدام العامة هذه.

(3) بغض النظر عن جميع الاتفاقات الأخرى وحقوق TRAVIAN، فإن الحق في استخدام الأرصدة ينتهي، على أي حال، عندما ينتهي اتفاق ترخيص اللعبة المبرم بين TRAVIAN والمستخدم.

5. سياسة الانسحاب

الحق في الانسحاب

يحق لك الانسحاب من هذا العقد خلال 14 يومًا دون إبداء أي سبب.

تنتهي فترة الانسحاب بعد 14 يومًا من تاريخ إبرام العقد.

من أجل ممارسة الحق في الانسحاب من الاتفاقية، يتعيّن عليك إبلاغنا (شركة Travian Games GmbH الكائنة في

شارع Moosacher Str. رقم 70، 80809 ميونخ، ألمانيا، هاتف 0-324915-970 89(0) 49+، فاكس 89(0) 49+ 324915-970، الموقع الإلكتروني protest@traviangames.com) بقرارك بالانسحاب من هذه الاتفاقية بتصريح واضح (في رسالة عبر البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني). يمكنك استخدام النموذج المرفق للانسحاب من الاتفاقية، ولكنه ليس إلزاميًا.

وللالتزام بالموعد النهائي للانسحاب من الاتفاقية، يكفي أن تُرسل إخطارًا فيما يتعلق بممارسة حقك في الانسحاب قبل انتهاء مُهلة الانسحاب.

النتائج المترتبة على الانسحاب من الاتفاقية

إذا انسحبت من هذه الاتفاقية، فسوف نقوم برد جميع المبالغ التي استلمناها منك، بما في ذلك تكاليف التسليم (باستثناء التكاليف الإضافية الناتجة عن اختيارك لنوع التسليم بخلاف نوع التسليم القياسي الأقل تكلفة)، دون تأخير غير مُبرَّر وفي موعد لا يتجاوز بأي حال من الأحوال مدة 14 يوماً من اليوم الذي أبلغتنا فيه بقرارك بالانسحاب من هذه الاتفاقية. سنقوم بتنفيذ رد التكاليف المستحقة باستخدام نفس طرق الدفع التي استخدمتها في المعاملات الأولية، ما لم توافق صراحةً على خلاف ذلك، وفي كل الأحوال، لن تتحمل أي رسوم على هذا السداد.

سياسة انتهاء الانسحاب

<u>نموذج الانسحاب</u>

(أكمل هذا النموذج ثم أرجعه فقط إذا كنت ترغب في الانسحاب من العقد).

- المُرسل إليه: شركة Travian Games GmbH الكائنة في Moosacher Str. 70, 80809 Munich, Germany، فـــاكس 324915-970 89(0) 49+، بريـــد إلكـــتروني protest@traviangames.com:

أود أنا/نود نحن (*) إخطاركم بموجبه انسحابي/انسحابنا (*) من عقدي/عقدنا (*) الخاص ببيع السلع التالية / بتقديم الخدمات التالية (*)،

- **تم الشراء في (*) / تم الاستلام في (*)،**
- **اسم العميل (العملاء)،**
- **عنوان العميل (العملاء)،**
- **توقيع المستهلك (المستهلكين) (فقط إذا تم الإخطار بهذا النموذج خطّيًا)،**
- **التاريخ**

(*) حذف بحسب الطلب.

ملاحظات خاصة:

ينتهي حق السحب قبل الأوان بالنسبة لعقود تزويد المحتوى الرقمي غير الوارد في وسيلة ملموسة، إذا كانت TRAVIAN قد بدأت بتنفيذ العقد بعد قيام المستخدم بالتالي:

1. **أن يكون قد وافق صراحة على TRAVIAN بدءًا من تنفيذ العقد قبل انتهاء فترة الانسحاب، وكذلك**
2. **أن يكون قد أقر بموافقته، يكون قد فقد حق الانسحاب من العقد بعد أن بدأ تنفيذ العقد.**
3. **قدمت TRAVIAN تأكيدًا للمستخدم وفقًا للمادة 312f من القانون المدني الألماني (BGB).**

يُنصح المستخدم بذكر اسم المستخدم وحساب اللعبة والسيرفر (إن وجد) في سطر الموضوع للإلغاء عبر البريد الإلكتروني.

6. التزامات المستخدم

(1) حسابات اللعبة مرتبطة للشخص المسجل في البداية ولا يجوز بيعها أو تداولها أو منحها أو نقلها بطريقة أخرى ما لم تتم الموافقة عليها صراحة من قِبل TRAVIAN. لا يجوز للمستخدم مشاركة حساب اللعبة الخاص به مع أطراف خارجية، ما لم يكن هذا الخيار مسموحًا به صراحةً من قبل نوع حساب اللعبة (على وجه الخصوص "الحسابات الثنائية").

(2) لا يُسمح باستخدام اللعبة إلا من خلال القنوات الاعتيادية المزودة لهذا الغرض. بالنسبة لألعاب المتصفح، يعني هذا أن الاستخدام يتم عبر متصفح إنترنت عام لم يتم تعديله أو التلاعب به على وجه التحديد فيما يتعلق باللعبة. إذا، من ناحية أخرى، تتطلب اللعبة تثبيت عميل، فليس من الممكن استخدام إلا برامج العميل غير المعدلة التي تنشأ من TRAVIAN في الإصدار الأخير من كل منها للعب اللعبة. ليس من الممكن في أغلب الحالات استخدام إصدارات برامج العميل القديم لأسباب فنية. يحظر صراحة استخدام لعبة من خلال برامج العميل المعدلة التي تنشأ من أطراف خارجية.

(3) يتعهد المستخدم بالامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها عند استخدام جميع المواقع والألعاب التي تديرها TRAVIAN.

(4) يتعهد المستخدم بالامتثال لقواعد اللعبة المعمول بها.

(5) يتم حظر الإجراءات التالية عند استخدام اللعبة وخيارات الاتصال والتفاعل المقدمة للمستخدم من قبل TRAVIAN، بما في ذلك الأسماء والعناوين التي يختارها المستخدم في اللعبة:

- نشر بيانات مع الإهانة أو التحرش أو العنف أو الترويج للعنف أو أعمال الشغب أو التحيز الجنسي أو الفاحشة أو الإباحية أو العنصرية أو الشجب الأخلاقي أو غير ذلك من المحتوى المرفوض أو المحظور؛
- إهانة أو مضايقة أو تهديد أو تخويف أو افتراء على المستخدمين الآخرين؛
- نشر بيانات ذات مضمون ديني أو سياسي؛
- توزيع الإعلانات التجارية أو البيانات الترويجية المقابلة؛

- أي نوع من البريد المزعج أو الرسائل الجماعية، وخاصة الرسائل ذات المحتوى غير المتصل باللعبة، والرسائل المتسلسلة، والمخططات الهرمية، وأشكال مماثلة من الرسائل المزعجة؛

- التجسس على المعلومات الشخصية أو السرية أو نقلها أو نشرها لأطراف خارجية (بما في ذلك TRAVIAN وموظفي TRAVIAN)، أو تجاهل خصوصية أطراف خارجية؛

- نشر ادعاءات غير صحيحة عن العرق أو الدين أو الجنس أو التوجه الجنسي أو الأصل أو الوضع الاجتماعي لأطراف خارجية أو موظفي TRAVIAN؛

- نشر ادعاءات غير صحيحة عن أطراف خارجية أو TRAVIAN؛

- التظاهر بشخصية موظف في TRAVIAN أو شركة تابعة أو شريكة في TRAVIAN؛

- الاستخدام غير مصرح به للمواد المحمية قانونيًا، وخاصة الصور، والصور الفوتوغرافية، والرسومات، والفيديو، والموسيقى، والأصوات، والنصوص، والعلامات التجارية، والألعاب، والتسميات، والبرمجيات أو غيرها من محتويات أطراف خارجية؛

- استخدام محتوى محظور أو توزيعه؛

- استغلال متعمَّد للأخطاء أو المشكلات الأمنية أو الأخطاء الأخرى أو الثغرات الأمنية أو نقاط الضعف في برمجة اللعبة أو الموقع ذات الصلة؛

- اتخاذ التدابير التي يمكن أن تؤدي إلى تحميل مفرط على السيرفرات و/أو تؤثر بشكل كبير على سير اللعبة للمستخدمين الآخرين؛

- القرصنة أو فك تشفير البرامج وكذلك تعزيز أو تشجيع القرصنة أو فك تشفير البرامج؛ ويشمل ذلك، على وجه الخصوص، استخدام برمجيات طرف ثالث لهذا الغرض؛

- إنشاء أو استخدام أي برامج غش أو معدِّلات أو قرصنة، وكذلك استخدام برامج أخرى تنتجها أطراف خارجية بهدف تغير تجربة اللعبة للعبة عن عمد، دون أن يكون ذلك المقصود صراحةً من قبل اللعبة؛

- نشر الملفات التي تحتوي على فيروسات أو ملفات تروجان أو ملفات ضارة أو برامج ضارة أخرى؛

- استخدام أو توزيع البرامج التي لديها وظيفة أتمتة تساعد المستخدم في لعب اللعبة؛ أو تسيطر على اللعبة بشكل كامل أو جزئي. ويتضمن هذا، الماكرو أو الروبوتات أو البرامج النصية أو برامج أخرى وبرامج "أدوات غش" الأخرى؛

- تعديل أو تغيير اللعبة أو المواقع الإلكترونية للعبة أو أي جزء منها؛

- استخدام برامج تُمكّن "استخراج البيانات" أو اعتراض أو تغيير أو جمع المعلومات المتعلقة باللعبة، وخاصة البيانات التي تم استلامها وإرسالها؛

- اختراق سيرفرات اللعبة أو سيرفرات الصفحات الإلكترونية الخاصة باللعبة.

(6) توفر TRAVIAN فقط منصة للتواصل بين اللاعبين. المستخدم هو المسؤول عن محتوى هذا التواصل. المنصة مخصصة فقط للتواصل المتعلق باللعبة. يحظر إساءة الاستخدام المنهجي للمنصة المتاحة للتواصل لأغراض غير لعبة.

(7) يشكل الانتهاك المُذنب للفقرات (1) إلى (6) خرقًا للعقد وقد يؤدي، اعتمادًا على شدة الانتهاك، إلى تراجع في تقدم اللعبة أو التعليق المؤقت الفوري لحساب اللعبة أو إنهاء عادي أو حتى استثنائي لاتفاقية ترخيص اللعبة وفقًا لمتطلبات المادة 9 من شروط الاستخدام العامة هذه.

(8) تحتفظ TRAVIAN بالحق في رفض إبرام اتفاقية ترخيص اللعبة الجديدة للمستخدم بعد حظر دائم أو حذف حساب لعبة، خاصة بعد الإنهاء الاستثنائي لاتفاقية ترخيص اللعبة التي تسبب فيها المستخدم.

(9) يجب على المستخدم الحفاظ على سرية كلمة المرور التي تم تلقيها للوصول إلى اللعبة وتغييرها بانتظام لأسباب أمنية. إذا كان طرف خارجي يستخدم حساب لعبة المستخدم بعد الحصول على بيانات تسجيل الدخول ذات الصلة لأن المستخدم مخطئ في مسألة حماية هذه البيانات بشكل كافٍ من الوصول غير المصرح به، فيجب على المستخدم السماح لنفسه بأن يعامل كما لو كان المستخدم نفسه هو من قام بالتصرف. المستخدم حر في إثبات أنه لم يكن المستخدم الذي تصرف وأن المستخدم قد أمّن حساب اللعبة على نحو كافٍ ضد الوصول غير المصرح به. للحسابات الثنائية الخاصة أو الحسابات المماثلة التي تقدمها TRAVIAN لعدة مستخدمين، يمكن للمستخدمين المعتمدين مشاركة بيانات الحساب طالما أن جميع المستخدمين المعتمدين يلتزمون بقواعد الاستخدام الخاصة للحسابات الثنائية ويتقيدون بالقيود المطبّقة.

(10) ستتواصل TRAVIAN مع المستخدم بشكل أساسي من خلال البريد الإلكتروني. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من أن رسائل البريد الإلكتروني المرسلة من TRAVIAN إلى عنوان البريد الإلكتروني المقدمة من قبل المستخدم أثناء التسجيل أو التي تم إبلاغها لاحقًا إلى TRAVIAN تصل إلى المستخدم، وعلى وجه الخصوص، ألا يسبب عامل تصفية البريد المزعج في منع وصولها وأن المستخدم على علم بذلك.

7. حق الضمان

(1) يحق للمستخدمين التمتع بحقوق الضمان القانونية للمنتجات الرقمية.

(2) يتم تشجيع المستخدم على التوثيق بطريقة مفيدة لأي أخطاء أو أخطاء برمجية قد تحدث، وعلى وجه الخصوص، الإبلاغ عنها إلى TRAVIAN عبر بوابة الدعم المقدمة عن طريق تسجيل أي رسائل خطأ معروضة. قد تكون هذه هي الطريقة الوحيدة لشركة TRAVIAN لمعرفة الخطأ أو الخطأ البرمجي المعني، وستتمكن حينها فقط من التحقق من الخطأ وكيفية تصحيحه.

(3) لا تتكفل TRAVIAN بأي ضمانات بالمعنى القانوني ما لم يتفق صراحة على خلاف ذلك.

8. مسؤولية TRAVIAN

(1) تتحمّل TRAVIAN مسؤولية غير محدودة في حالة الإهمال المُتعمَّد والجسيم. وفي حالة الإخلال بالالتزامات التعاقدية الأساسية، تكون TRAVIAN مسؤولة أيضًا عن الإهمال الطفيف، ولكن تقتصر على الضرر المتوقع في كل حالة. الالتزامات التعاقدية الأساسية، والمعروفة أيضا باسم "الالتزامات الأساسية"، هي تلك الالتزامات التي تجعل التنفيذ السليم للاتفاقية ممكنًا في المقام الأول، والذي بانتهاكها يتعرض تحقيق الغرض من الاتفاقية للخطر والتي يمكن للمستخدم أن يتعمد على الوفاء بها. وفيما عدا

ذلك، تُستبعد المسؤولية رهنًا بالفقرة (3) من هذه المادة.

(2) لا تنطبق القيود والاستثناءات المذكورة أعلاه من المسؤولية في حالة الإخفاء الاحتيالي لعيب، في حالة تضرر الحياة أو الجسم أو الصحة أو في حالة تكفل TRAVIAN بالضمان. تبقى مسؤولية TRAVIAN بموجب القانون الألماني للمسؤولية عن المنتجات دون تغيير.

(3) في حالة فقدان البيانات، تكون TRAVIAN مسؤولة، إلا في حالة التدمير المتعمد للبيانات أو الإهمال الجسيم، بحد أقصى من التكاليف التي يتم تكبدها أو التي سيتم تكبدها لاستعادة البيانات من نسخة احتياطية من المستخدم.

(4) تُطبّق الاستثناءات أو القيود أعلاه أيضًا على مسؤولية الممثلين القانونيين والوكلاء والمساعدين بالإنابة في TRAVIAN .

(5) لا يرتبط تغيير عبء الإثبات بشكل يضر بالمستخدم باللوائح المذكورة أعلاه.

9. المدة والإنهاء

(1) يتم إبرام اتفاقية ترخيص اللعبة بين المستخدم وTRAVIAN لفترة غير محددة من الزمن ما لم ينص على خلاف ذلك في العرض المحدد الذي قدمته TRAVIAN.

(2) يجوز لأي طرف إنهاء اتفاقية ترخيص اللعبة في أي وقت دون الحاجة إلى ذكر أسباب هذا الإنهاء، ما لم يتم الاتفاق صراحةً على مدة محددة. يصبح الإنهاء العادي من قِبل TRAVIAN ساري المفعول بعد شهر واحد. يصبح الإنهاء العادي من قِبل المستخدم ساري المفعول بعد سبعة أيام. في حالة حذف المستخدم للبيانات التي تحتفظ بها TRAVIAN، يعتبر ذلك بمثابة إنهاء من قِبل المستخدم؛ وهذا ينطبق أيضًا على طلب المستخدم بحذف البيانات.

(3) يظل حق الأطراف في الإنهاء الاستثنائي لاتفاقية ترخيص اللعبة بأثر فوري لسبب وجيه غير متأثر بالأحكام المذكورة أعلاه.

(4) يحق لشركة TRAVIAN إنهاء اتفاقية ترخيص اللعبة لسبب وجيه على وجه الخصوص إذا:

- كان المستخدم لا يستخدم حساب اللعبة الخاص به لمدة لا تقل عن 12 شهرًا، على الرغم من تذكيره مرتين من قبل TRAVIAN.
- وخلافًا للمادة 4 من الفقرة 2، يكسب المستخدم الأرصدة أو عملة اللعبة أو العملة الافتراضية أو الخدمات الافتراضية للعبة مقابل أموال حقيقية من أطراف ثالثة أو يقوم ببيعها إلى أطراف ثالثة أو يتداولها في أمور متصلة بالعملات والسلع الافتراضية خارج اللعبة؛
- تخلف المستخدم عن دفع الرسوم بمبلغ لا يقل عن 10 يورو على الرغم من تذكيره مرتين؛
- ارتكب المستخدم انتهاكًا خطيرًا للالتزامات بموجب المادة 6.

(5) قبل أن تصدر TRAVIAN إشعار إنهاء استثنائي، يجب إصدار إشعار تحذير على نحو طبيعي للفت انتباه المستخدم إلى سوء السلوك

والإشارة إلى التهديد بإنهاء الخدمة. في حالة حدوث انتهاكات خطيرة، يُسمح بالإنهاء الفوري دون إشعار مسبق. الانتهاك الخطير هو انتهاك لا يمكن معه أن يُطلب من TRAVIAN مواصلة الالتزام بالاتفاق بشكل معقول.

(6) يتطلب إنهاء اتفاقية ترخيص اللعبة تقديم نموذج نصي. علاوة على ذلك، لدى المستخدم خيار اتفاقيات ترخيص اللعبة المدفوعة لإنهاء اتفاقية ترخيص اللعبة عبر الإنترنت عن طريق زر محدد وفقًا للمادة 9 من الفقرة 2.

(7) بصرف النظر عن جميع الحقوق القانونية أو التعاقدية الأخرى، قد تستبعد TRAVIAN بشكل مؤقت أو دائم المستخدمين المتورطين بشكل منتظم أو متكرّر أو ملحوظ في انتهاك اللوائح القانونية وحقوق الأطراف الخارجية وقواعد اللعبة والشروط والأحكام العامة هذه من الوصول إلى اللعبة. ويمكن أن تُطبّق هذه الاستثناءات على أجزاء معينة من اللعبة. يمكن لشركة TRAVIAN، على سبيل المثال، تقييد وظيفة دردشة المستخدم أو استبعاد المستخدم من استخدام المنتديات أو منصات التواصل الأخرى، خاصةً إذا كان المستخدم المعني يهين المستخدمين الآخرين أو يتحرش بهم.

10. تعديل الشروط والأحكام العامة من قِبل TRAVIAN

(1) تحتفظ TRAVIAN بالحق في تعديل هذه الشروط والأحكام العامة أو تكميلها بأثر مستقبلي، إذا كان ذلك يعتبر ضروريا لأسباب وجيهة. ويشمل ذلك في حالات معينة يلزم فيها إدخال تعديلات على القانون والوضع القانوني أو التطورات التقنية الجديدة، أو سد الثغرات في اللوائح، أو تغيير نطاق خدمات TRAVIAN أو حدوث مثل هذه التغييرات لصالح المستخدم. إذا كان التوازن التعاقدي بين الأطراف مضطربًا بشكل كبير بسبب التعديل، وإذا أصبح التعديل غير معقول بالنسبة للمستخدم، لا يتم إجراء التعديل نتيجة لذلك.

(2) ويتم إشعار المستخدم بأي تغييرات تجرى على هذه الشروط والأحكام العامة بطريقة مناسبة. يتم إرسال الإشعار إما مباشرة على الموقع الإلكتروني للعبة، عن طريق فتح نافذة خاصة عند تسجيل الدخول إلى اللعبة المعنية أو بدء تشغيلها، أو عن طريق إرسال رسالة داخل اللعبة إلى حساب المستخدم، أو عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني المقدم من قبل المستخدم.

(3) يحق للمستخدم أن يعترض على التعديلات المدخلة على الشروط والأحكام العامة خلال ستة أسابيع من استلام الإشعار وفرصة تدوين الملاحظات. على سبيل المثال، يمكن للمستخدم أن يرسل بريدًا إلكترونيًا إلى protest@traviangames.com يعلن فيها المستخدم عن اعتراضه.

(4) إذا لم يعترض المستخدم على الشروط والأحكام العامة المعدلة قبل حلول الموعد النهائي المذكور أعلاه، فإن الشروط والأحكام العامة المعدلة أو المكملة ستصبح ساريةً على المستخدم.

(5) إذا كان المستخدم يعترض قبل حلول الموعد النهائي المذكور أعلاه، فإن TRAVIAN لها الحق في إنهاء الاتفاقية دون إشعار مسبق آخر، مما سيؤدي أيضا إلى حذف حساب اللعبة. وحينها تبقى الشروط والأحكام العامة سارية حتى إنهاء الاتفاقية.

(6) ستشير TRAVIAN على وجه التحديد للمستخدم في إشعار تعديلات الشروط والأحكام العامة بإمكانية الاعتراض والإنهاء، والموعد النهائي والعواقب القانونية، ولا سيما فيما يتعلق بعدم الاعتراض.

11. النصوص الختامية

(1) تخضع كل اتفاقات تبرم على أساس هذه الشروط والأحكام العامة والمطالبات ذات الصلة حصرًا بقوانين جمهورية ألمانيا

الاتحادية، باستثناء اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع. إذا كان المستخدم قد أبرم الاتفاقية كمستهلك، فإن أحكام حماية المستهلك الإلزامية المعمول بها في الدولة التي يوجد فيها مكان الإقامة المعتاد للمستخدم تنطبق أيضًا، شريطة أن تمنح هذه اللوائح المستخدم حماية أكثر شمولاً.

(2) يجوز للمستخدم تعويض مطالبات TRAVIAN فقط ضد المطالبات المقابلة التي نشأت من خلال ممارسة الحق القانوني في الانسحاب أو مع مطالبات مقابلة غير منازع عليها أو ثابتة قانونًا. لا يمكن أن يمارس المستخدم حق الاحتفاظ إلا إذا ما كانت هذه المطالبات المقابلة قائمة على العلاقة التعاقدية نفسها.

(3) إذا كانت الأحكام الفردية لهذه الشروط والأحكام العامة غير صالحة، فإن ذلك لا يؤثر على صحة الأحكام المتبقية.

(4) تم إيقاف منصة الاتحاد الأوروبي لحل النزاعات عبر الإنترنت (ODR). لسنا ملزمين ولا راغبين في المشاركة في إجراءات تسوية النزاعات أمام هيئة تحكيم المستهلك (§ 36 VSBG). يمكن للمستهلكين الاتصال بنا مباشرة على البريد الإلكتروني protest@traviangames.com لطرح أي مخاوف أو شكاوى.

الإصدار: أبريل 2022

*****

معلومات عامة عن مزوّد الخدمة:

Travian Games GmbH, Moosacher Str. 70, 80809 Munich, Germany